

**7** TEATRO DA  
**TRINDADE**  
INATEL

# AMADO MONSTRO



DE  
**JAVIER TOMEIO**

ENCENAÇÃO E INTERPRETAÇÃO  
**JOÃO DIDELET E MARCANTONIO DEL CARLO**

COPRODUÇÃO  
TEATRO DA TRINDADE INATEL E MSHOW

# UMA LONGA VIAGEM...

**Esta foi uma jornada intensa, que começou no primeiro encontro com o diretor artístico do Teatro da Trindade, no início de 2019. Nessa manhã fria de fevereiro, o Diogo começou por dizer: “tenho aqui um texto que é a vossa cara. Leiam e digam-me se querem fazer o *Amado Monstro* de Javier Tomeo, na Sala Estúdio”.**

Lemos primeiro o romance e depois, pela mão do José Neves que já se tinha aventurado duas vezes no texto, uma adaptação para teatro em que o próprio autor participou. Ficámos entusiasmados, mas queríamos fazer a nossa tradução e adaptação teatral. Em fevereiro de 2020, começámos a ensaiar em casa e depois na Academia do Mundo das Artes, à qual agradecemos por toda a disponibilidade e pelo ótimo acolhimento. E lá fomos levantando, pouco a pouco, este espetáculo que tanto amamos. A estreia estava marcada para dia 1 de abril. Parecia mentira, mas não era. Os dois íamos voltar a estar juntos num palco. Em março, finalmente, entrámos na Sala Estúdio. Ensaíamos durante dois dias, mas ao terceiro não ressuscitámos... Nessa tarde, enquanto já tudo fechava por causa de um vírus, descarregámos o cenário no Teatro da Trindade. Aí, ficámos a saber que estava prestes a sair um comunicado que iria determinar um período de confinamento que todos, infelizmente, vivemos. Deixámos o cenário montado e fomos para casa, à espera de tudo e de nada. Começou para nós um tempo que foi, simultaneamente, divertido e penoso. Ensaíamos à distância, através de várias plataformas digitais, mas desprovidos da carne e do osso que nos juntou nesta aventura. Mesmo assim, não nos perdemos no caminho e em julho, já “desconfinados”, voltámos a sentarmo-nos nas cadeiras do cenário, para, sem filtros, contracenarmos um com o outro.

**E é agora que, em segurança, finalmente estreamos *Amado Monstro*, um texto irónico e verdadeiramente surpreendente. Esta é daquelas peças em que somos convidados a viver a imaginação do autor, a percorrer vários caminhos, até sabermos que apenas um pode ser o nosso.**

Nesta viagem contámos com muito talento e cumplicidades. A Inês Oneto, que nos ajudou a memorizar um texto difícil; a Virgínia Esteves, com a sua luz sempre original; o André do Áudio, que até tangos compôs; o David Xavier, pelo seu talento; a Andreia Rocha, por ser cúmplice ao ceder a casa para ensaios; e, claro, a Iolanda Laranjeiro que nos deu a sua voz, em *off* no espetáculo e em *on* nos vários ensaios a que assistiu. Com a sua experiência de atriz e, sobretudo, de diretora de atores, colocou-nos na rota certa, quando ainda andávamos à deriva.

Ao Teatro da Trindade e a toda a sua equipa, o nosso muito obrigado por nos terem recebido tão bem.

Ao Diogo Infante, obrigado pelo desafio que nos colocou.

Agora vamos dar a conhecer a genialidade do Javier Tomeo.

Esperamos que gostem.

**João Didelet  
Marcantonio Del Carlo**

**Esta peça é a adaptação da obra com o mesmo nome, do reconhecido romancista espanhol Javier Tomeo. Retrata a vivência de um homem que, subjugado pela mãe, só aos quarenta e oito anos se candidata ao seu primeiro emprego – guarda noturno da garagem de um banco. Durante a entrevista, liderada pelo diretor de recursos humanos, os dois homens descobrem que ambas as mães são possessivas, criando uma empatia pouco esperada neste tipo de situações. Porém, ambos têm algo a esconder, seja no seu passado, seja no presente.**

**SALA ESTÚDIO**  
**10 SET A 25 OUT**  
**QUA A DOM 19:00**

#### **FICHA ARTÍSTICA E TÉCNICA**

De **Javier Tomeo**

Tradução **Marcantonio Del Carlo**

Adaptação, encenação, direção plástica e interpretação **João Didelet e Marcantonio Del Carlo**

Desenho de luz **Virgínia Esteves**

Música original **André Do Áudio**

Operação técnica **Filipa Romeu e Sofia Costa**

Coprodução **Teatro da Trindade INATEL e MSHOW**

#### **CONVERSA COM O PÚBLICO**

27 SET / DOM. APÓS O ESPETÁCULO

## **NOTA BIOGRÁFICA DO AUTOR**

Javier Tomeo (1932 – 2013) foi um escritor e dramaturgo espanhol. Licenciado em Direito e Criminología pela Universidade de Barcelona, nos anos cinquenta escreveu literatura popular, sob o pseudónimo de “Frantz Keller” para a Editora Bruguera. Em 1963, editou, juntamente com Juan María Estadella, *La brujería y la superstición en Cataluña*. Em 1967, publicou o seu primeiro romance e, em 1971, foi distinguido com o Prémio Cidade de Barbastro, com *El Unicornio*. Nos anos 80, escreveu os romances *Dialogo en re mayor* e *Amado monstro*, tendo, na década seguinte, expandido o seu universo literário com a publicação de *El Gallitigre* (1990), *El crimen del cine Oriente* (1995), *Los misterios de la Ópera* (1997), *Napoleón VII* (1999) ou *Cuentos perversos* (2002), entre outros.

## **APRESENTAÇÕES EM PORTUGAL**

*Amado Monsto* foi a primeira criação da Escola da Noite. A peça, uma adaptação teatral de Joëlle Gräs, Jacques Nichet e Jean-Jacques Préau com tradução de José Bento, foi apresentada, em 1992, no Teatro Académico Gil Vicente. A encenação e interpretação estiveram a cargo de José Neves e António Jorge. Em 1994, numa produção do Teatro Art’Imagem, o texto de Javier Tomeo volta a ser levado a cena, agora pela mão de José Gonçalves. Do elenco fizeram parte Pedro Carvalho e Valdemar Santos. Em março de 2009, no Pequeno Auditório do Teatro Municipal da Guarda, a estrutura de produção teatral Projéc~ apresentou a sua sétima produção. José Neves, também responsável pela encenação, volta a interpretar *Querido Monstro*, ao lado de Nuno Cardoso. Já em 2013, o Teatro Municipal Joaquim Benite recebeu, no âmbito da 17ª Mostra de Teatro de Almada, a peça do romancista espanhol, aqui interpretada por Dário Dionísio e Luís Lopes, com dramaturgia e encenação de Pedro Silva. *Amado Monstro* regressa agora à Sala Estúdio do Teatro da Trindade, onde, em 2006, Bruno Bravo e Sérgio Praia deram corpo às personagens de Tomeo, sob a direção de Rute Rocha.

# TEATRO DA TRINDADE

INATEL



[www.teatrotrindade.inatel.pt](http://www.teatrotrindade.inatel.pt)



COPRODUÇÃO  
**MShow**



PARCEIROS

fonte viva



MEDIA PARTNER



m12 2020

© Pedro Macedo / Framed Photos